

ふれあいネットワーク

# とりで

# 社協情報誌

「社協」とは、社会福祉協議会の略称です

～じぶんの町を良くするしくみ～  
**赤い羽根共同募金運動スタート**

10/1～12/31

～あなたのやさしさを～



赤い羽根共同募金は今年 70 周年を迎えました～

今年も戸別募金・街頭募金・職域募金・募金箱の設置などにより募金運動を展開してまいります。

皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします



**ご協力ありがとう**

～昨年の街頭募金の風景～



あかげさまで70周年

ヤオコー藤代店 (協力: ボランティアはとの会の皆さんと茨城県立藤代紫水高等学校 JRC 部の皆さん)



常総線戸頭駅付近 (協力: 地域女性活動連合会の皆さん)

**赤い羽根ふれあい**

**フリーマーケット開催します!**

◆日時 10月22日(土) 午前9時～12時 荒天の場合は23日(日)に順延  
それ以上の延期はありません

◆会場 取手市役所藤代庁舎駐車場

◆出品内容 日用雑貨・衣料・子供服・工芸品等

【問】取手市社会福祉協議会藤代支所 ☎83-7341

※混雑が予想されますので、公共交通機関  
などでのご来場をお勧めします

主催: 茨城県共同募金会 取手市支会

※地域包括支援センターなごみの郷介護相談、  
JA茨城みなみ農産物直売所「夢とりで」出  
張販売、障害者福祉センターふじしろ模擬  
店などのコーナー、社協わたあめコーナーもあります



出店者も  
募集中!

## 目次

赤い羽根共同募金運動が  
始まります ————— 2ページ

ボランティアサークル紹介・  
クイズコーナー ————— 3ページ

平成27年度  
社協決算報告 ————— 4ページ

情報マーケット「地域で安心して暮らすために」  
————— 5～7ページ

善意銀行報告 ————— 8ページ



社協

■お問い合わせ先 取手市社協  
本所 TEL 72-0603  
藤代支所 TEL 83-7341  
ホームページ <http://www.toride-shakyo.or.jp>

2016.9

vol.135



この情報誌は共同募金配分金と広告料により発行しています。



# 赤い羽根共同募金運動が始まります

平成28年度の目標額は8,000,000円 募金の約7割は市内で使われます。

赤い羽根共同募金はどんなことに使われているの？



写真②

皆様からお預かりする募金は、市内の地域福祉、高齢者・障がい者・児童・青少年福祉活動、ボランティア活動など、さまざまな福祉活動に役立てられています。

### ◎主な事業

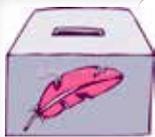
- \* ボランティア団体助成金交付事業
- \* いこいの場事業 (写真①)
- \* 心配ごと相談事業
- \* いきいきふれあいサロン支援事業 (写真②)
- \* 各種ボランティア養成講座
- \* 福祉講座・防災講演会・福祉講演会
- \* 社協情報誌(本誌)発行・ホームページ運営 他



写真①

## 街頭募金・イベント募金のお知らせ (※8月10日時点で決定しているもの)

- \* 10月1日(土) 10時~ ヤオコー藤代店・14時~ ヤオコー取手青柳店 店頭
- \* 10月3日(月) JR東日本 取手駅・藤代駅、関東鉄道常総線 西取手駅・寺原駅・新取手駅
- \* 10月16日(日) つつじ園まつり(戸頭1299-1)
- \* 10月22日(土) 赤い羽根ふれあいフリーマーケット {荒天・23日(日)} (取手市役所藤代庁舎駐車場)
- \* 10月29日(土) 福祉まつり~笑顔のひろば~ (取手市福祉交流センター)
- \* 11月19日(土) ネットワークフェア(藤代スポーツセンター多目的グラウンド・荒天の場合は体育館)



募金箱お貸しします

※秋祭り・運動会・講演会などのイベントで募金を実施して下さる自治会や会社、団体の皆様に募金箱をお貸ししております。ぜひ赤い羽根共同募金運動にご協力をお願いします。(10日くらい前までに連絡をいただけますと幸いです。) 【問】取手市社協藤代支所 ☎83-7341

## 歳末助け合い募金は12月1日から (目標額7,300,000円)

歳末助け合い募金は、このような活動にも配分されます。

### 28年度配分事業

- ①要援護世帯援護金配分事業
  - ②ボランティア団体等助成事業
  - ③70歳以上の一人暮らし安否確認事業
- 27年度配分実績 6,709,148円



配分金で実施された講演会やクリスマス会の様子

28年度募金額・配分の報告につきましては平成29年3月に発行の本誌第137号に掲載予定です。

**ご存知ですか?**  
健康保険で在宅マッサージが受けられます!

ただいま無料体験マッサージ受付中! お気軽にどうぞ

お問合せ、ご相談などお気軽にご連絡ください。  
所属: 全国保険鍼灸連合会会員 茨城 NPO 全国鍼灸マッサージ協会会員

**有限会社 オリエンタル**  
〒301-0041 茨城県龍ケ崎市若柴町 2188-9  
TEL 0297-65-0985 FAX0297-65-3323  
携帯 090-6548-4321 **マッサージ師募集**

- 龍ヶ崎市事務所(オリエンタル治療院)
- 茨城県) 稲敷事務所(オリエンタル稲敷)
- 取手事務所(オリエンタル取手)

**医療保険でご利用できる 在宅訪問の療養(医療)マッサージ**

無料お試し体験、好評受付中!

詳しくは **マッサージチャンス** とネットで検索

※医師の同意が必要です。

☎フリーダイヤル **0120(978)379**  
ご相談・ご予約専用

**訪問療養マッサージ・チャンス**  
取手市・牛久市・土浦市・稲敷市  
常総市・かすみがうら市・行方市

**高齢者専門宅配弁当** 配達料金無料

**123 宅配クック123取手店**

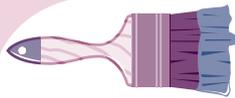
(顔の見えるお弁当/お休みは正月三が日だけ)

お取り扱いお食事 ▶ 見守りも致します。

- 普通食 ○健康ボリューム食
- やわらか食 ○ムースセット食
- カロリー・塩分調整食 ○消化にやさしい食
- たんぱく・塩分調整食 ○透析食

**ご会食弁当** 電話・ファクス **0120-970699**  
(通話料金無料・茨城県内の方)

**0297-83-3783** (茨城県外の方)  
〒300-1513 取手市片町 328-10  
E-mail: cook123toride@poplar.ocn.ne.jp



## ボランティアサークルの紹介

### NPO法人こ・こ・3 発足：平成23年2月

- \*代表者：湯瀬正敏さん
- \*連絡先：TEL兼FAX 73-7530 \*会員数：10名
- \*会費：相談を受けるメンバー年 10,000円
- \*相談者費用：30分 750円 \*予約電話：080-1369-5155
- \*家族会参加費：500円/回
- \*開催場所：【相談会場】取手市福祉交流センター（第1～第4月曜 13時～17時）  
※他、守谷市・常総市・龍ヶ崎市でも開催しています。
- 【家族の集い】取手市市民活動支援センター（藤代駅北口そば）第3水曜 13時～17時
- \*PR：当会は県南地区を中心にひきこもり・不登校の相談、  
藤代地区では上記の他に取手市市民活動支援センターにて「げんき塾」を開催しています。  
パソコン教室（第1、第3火曜 13時～15時）  
就労支援（第2火曜 13時～15時30分）  
農園体験（藤代の農園にて 随時）  
カラーセラピー体験会（第4土曜 13時～15時）  
相談を受けるメンバーは定期的に啓発活動を実施しています。



### 八重洲ニュータウンげん気会 発足：平成26年4月

- \*代表者：安村隆治さん
- \*連絡先：取手市総合ボランティア支援センター（TEL 74-9110）
- \*会員：利用者 八重洲ニュータウン自治会員の方
- \*活動内容：ロコモトレニング・脳トレ・マージャン教室・カラオケ・グランドゴルフ 他
- \*開催日時：毎月第3木曜日 10時～15時
- \*開催場所：八重洲ニュータウン自治会館 \*会費：無
- \*PR：いつまでも元気な頭・心・体でいるために、みんな仲良く楽しくコミュニケーションを図っています。まずロコモトレニングで体を動かし、趣味の活動をみんなで和気あいあいと協力しながらやっています。近所の友達は大事です！

みんな仲良く、元気で



※ボランティア情報誌『キュービット』は毎月1日に発行されます。社会福祉協議会本所・藤代支所、取手市役所本庁舎・藤代庁舎、公民館、図書館などで入手できます。

## クイズコーナー

♪当選者にはプレゼントを差し上げます

問題

### 赤い羽根共同募金は今年、何周年でしょうか？

ヒントは表紙にあります

正解者の中から5名様に山中屋さん（取手駅東口駅前）の奈良漬詰め合わせを進呈いたします。はがきかメール、FAXで、

- |     |            |             |       |
|-----|------------|-------------|-------|
| ①答え | ②郵便番号と住所   | ③お名前        | ④電話番号 |
| ⑤年齢 | ⑥135号へのご意見 | ⑦取り上げてほしい内容 |       |

をご記入の上、下記までお送りください。【締切：10月20日(木)必着】

\*はがきの方 〒302-0021 取手市寺田5144-3

【宛名】取手市社会福祉協議会 情報誌クイズコーナー係

\*メールの方 shakyo-t@toride-shakyo.or.jp \*FAXの方 FAX番号 73-7179

\*当選者の発表は景品の発送をもって代えさせていただきます。

（前回の答えは「きずな」（BOX）でした。たくさんのご応募ありがとうございました。）

◎プレゼントを提供して下さる事業主の方も募集しています。【問】社会福祉協議会情報誌クイズコーナー係 ☎72-0603

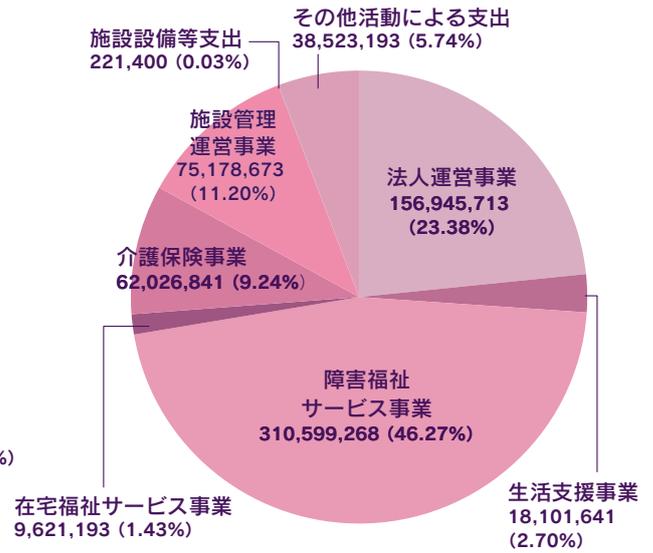
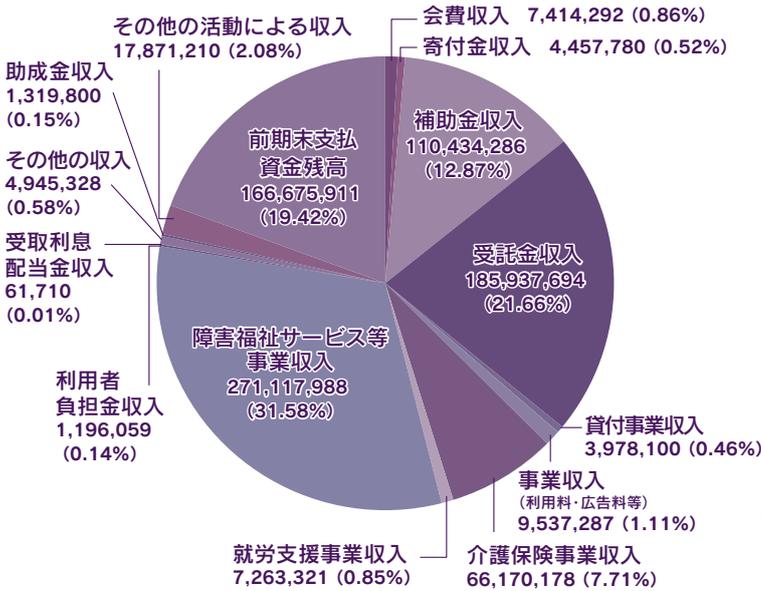


# 平成27年度 社協決算

収入合計 858,380,944  
 支出合計 671,217,922  
 次年度へ繰越 187,163,022 (単位：円)

収入858,380,944円

支出671,217,922円



## 収入・支出の主なもの

収入	会費収入	自主財源として社協の事業に使用します
	寄付金収入	市民の皆様から寄せられた一般寄付及び指定寄付
	補助金収入	取手市、茨城県からの事業運営補助金、赤い羽根共同募金 B 配分金等
	受託金収入	取手市から委託を受けている事業運営費 (ファミリー・サポート・センター、高齢者施設、障害者施設運営等)
	貸付事業収入	貸付金の償還金収入
	事業収入	利用料、広告料、手数料収入
	介護保険事業収入	介護保険法に基づく報酬
	就労支援事業収入	障害者総合支援法に基づく収入
	障害者福祉サービス等事業収入	障害者総合支援法に基づく収入
	利用者負担金収入	ボランティア保険等利用者負担金収入 (同額、支出されます)
助成金収入	全社協、県社協からの助成金	
その他の活動による収入	退職手当積立金預け金取崩収入 (退職者2名) 他	
前期末支払資金残高	26年度繰越金	
支出	法人運営事業	法人・支所の運営、赤い羽根一般募金・歳末助け合い配分事業、ボランティア支援センター運営、地域福祉事業、福祉大会運営、広報発行、善意銀行運営等
	生活支援事業	生活福祉資金貸付事業、日常生活自立支援事業、心配ごと相談事業
	障害福祉サービス事業	市内各障害者福祉施設の管理運営事業 (市からの指定管理) つつじ園他
	在宅福祉サービス事業	住民参加型 (有償) 在宅福祉サービス事業、ファミリー・サポート・センター、移送サービス事業の運営
	介護保険事業	ケアマネージャーによる居宅介護事業所、ホームヘルパーによる訪問介護事業所の運営
	施設管理運営事業	市内各高齢者福祉施設、げんきサロン等の管理運営事業 (市からの指定管理)
	施設設備等支出	車両購入
その他の活動による支出	拠点区分間繰入金支出、退職手当積立基金預け金、福祉基金積立金	

# 情報マーケット

## 地域で安心して暮らすために



助けあいのまちづくり

自分の住んでいる街で安心して暮らしていくために、自分に合ったサービスや活動を知ってもらい、豊かな生活を送れるよう、支援します。ほんの一部ですがご紹介します。

### 高齢者の方へ

### 元気を保つために

地域の中で気軽に立ち寄れる交流の場です。

#### ふれあいサロン



市内に30カ所 ボランティアさんが運営  
【問】 総合ボランティア支援センター  
☎74-9110

#### げんきサロン



市内に4カ所社協で運営  
【問】 各げんきサロンまで  
戸頭西 ☎78-1800 いまはら ☎74-7630  
稲 ☎73-0735 藤代 ☎83-8921

#### 高齢者クラブ



市内39クラブ 高齢者の方が運営  
【問】 老人福祉センターあけぼの  
☎74-5157

#### ボランティア活動

自身の経験や特技、趣味、興味のあることなどを活かして、社会貢献や仲間づくりをしてみたいかごめいかがでしょうか。学校での福祉体験指導や老人ホーム等での介護支援ボランティア等もあります。



【問】 総合ボランティア支援センター ☎74-9110

#### シルバー人材センター

60歳以上の高齢者のライフスタイルに適した雇用やその他の就業機会を提供しています。



【問】 (公社)取手市  
シルバー人材センター  
☎72-9288

## 不安を軽くしたい方へ

## 安心のために

#### 成年後見サポートセンター

高齢者や障害者の方々が判断能力に支障が生じた際に成年後見制度や日常生活自立支援事業などを活用しながら支援します。

【問】 成年後見サポートセンター  
☎72-0603

#### くらしサポートセンター

生活困窮者自立支援制度に基づき、経済的な問題だけでなく、さまざまな問題を一緒に考えサポートします。

【問】 くらしサポートセンター  
☎72-0603

#### 心配ごと相談

取手会場 毎週水曜  
取手市福祉会館2階相談室  
藤代会場 第1・第3木曜  
藤代庁舎3階会議室  
午後1時～4時(受付3時30分まで)  
【問】 社会福祉協議会藤代支所  
☎83-7341

# 情報マーケット



## 障害者の方へ

## 社会参加のために

社協が市から指定管理を受けて運営している障害者福祉センター（自立訓練・生活介護・就労支援など）  
(HP <http://www.toride-shakyo.or.jp/>)

### つつじ園



〈さわり織り作業の様子〉

主として知的障害者の方がご利用されています。

【問】障害者福祉センターつつじ園  
☎78-3211

### ふじしろ



〈畑作業の様子〉

主として知的障害者の方がご利用されています。

【問】障害者福祉センターふじしろ  
☎83-5666

### あけぼの



〈絵画クラブ活動の様子〉

主として身体障害者の方がご利用されています。

【問】障害者福祉センターあけぼの  
☎74-5157

### とりで障害者協働支援ネットワーク

障害者・家族・支援者・ボランティアなどが集い、取手市で安心して暮らしていけるように、ネットワークを推進しています。

さまざまなイベントや活動も行っていきます。

『障がい者のための防災マニュアル』も作成しました。ホームページからダウンロードできます。

【ホームページ】[http://members3.jcom.ne.jp/s~s\\_net](http://members3.jcom.ne.jp/s~s_net)  
【問】村上 ☎・FAX 72-4398



### 障害者支援ボランティア

障害者を支援するボランティア団体、家族の会等

- ・手話サークル
- ・点字サークル
- ・指文字サークル
- ・朗読サークル
- ・とりで精神保健ボランティアの会ハンド
- ・取手精神福祉家族会（ホットスペース）他

【問】総合ボランティア支援センター  
☎74-9110



### 特定相談支援事業・特定障害児相談支援事業

障害福祉サービスを使いたいと考えている方、また、すでに使っている方は、相談支援専門員による「サービス等利用計画及び障害児支援利用計画」の作成が必要となります。

利用を希望する障害者・児童及び保護者の方の総合的な援助方針や課題を踏まえて一緒に考え、適切なサービスの組み合わせについて検討し計画を作成します。定期的な見直しもあります。

【問】社会福祉協議会 同事業担当 ☎72-0603

### 障害者差別解消法ができました

この法律は障害のある人への差別をなくすことで、障害のある人もない人も共に生きる社会をつくることを目指しています。（平成28年4月から施行）

※詳細は内閣府HPからわかりやすいリーフレットをダウンロードできます  
<http://www8.cao.go.jp/shougai/index.html>

### 小規模多機能型「福祉の里」

3/1 井野台にサテライトオープン  
準天然・光明石温泉導入！

小規模多機能型って？

24時間 365日住み慣れた地域で「通い」「泊まり」「訪問」のサービスを受けられる在宅介護事業です。どのサービスを利用しても、いつも顔なじみの職員がケアいたします。

本体施設（当施設は小文間）と密接な連携を確保しつつ、本体施設とは別の場所で運営される地域密着型介護施設です。

サテライトって？

お気軽にお問い合わせください！ ☎0297-74-6385

### 座りたい・立ちたい・歩きたい

在宅保険 マッサージ はり・灸

まひ・痛み・寝たきり予防

- 健康保険で訪問ケア 1回/208円～
- 国家資格者派遣・使い捨て鍼使用

通滞 腰膝・柔筋 止痛

029(871)8799

牛久市猪子町995(水上鍼灸院)

### 在宅リハビリ・マッサージ

取手事務所  
取手市新町4丁目288-26 原田ビル2F

- ★1回208円（出張料込み）
- ★希望者には鍼灸無料
- ★年中無休（年末年始は休み）

【医療保険を使った在宅機能訓練】  
◆対象となる病名・症状◆  
脳血管疾患後遺症 脊髄損傷  
パーキンソン病 関節拘縮  
加齢による筋力低下  
その他、歩行困難



ドットコム治療院

0297-74-5517

ドットコム治療院

無料体験・質問・詳細は電話かホームページで  
検索 ●マッサージ師募集●

～あなたもできる食の支援～「きずなBOX」にご協力ありがとうございます！

本誌第134号を見て、たくさんの方が食品を提供してくださいました。ありがとうございました。今後ご支援よろしく願いいたします。

子育て世代の方へ 健やかな未来のために



「子育ての支援をお願いしたい」という方へ  
～生後6ヶ月～小学6年生まで～

ファミリーサポートセンター

- ・保育園・幼稚園・学童などへの送迎
- ・冠婚葬祭などで子どもを連れて行けない時
- ・家族の介護や病院に行きたい時 etc…

利用料金 1時間700円 (早朝・夜間・土日等1時間800円)  
また、助け合いの精神で、自身も協力会員になってできる時に活動してみてもはいかがでしょうか。

【問】ファミリーサポートセンター ☎74-2088

お子さんの発達に不安がある方へ  
～未就学児童対象～

こども発達センター

児童福祉法に基づく児童発達支援事業所です。成長や発達に心配のある未就学のお子さんと保護者を対象に、通園指導、専門職指導、及び相談を行っています。

【問】こども発達センター  
☎85-2610

0歳から就学前までのお子さんと保護者が利用できます

地域子育て支援センター (4カ所)

- ・育児に不安や悩みがある
- ・子育てに関する情報を知りたい
- ・友達を作りたい…など



白山 (白山保育所2階)  
戸頭 (戸頭北保育所隣)  
藤代 (藤代庁舎内1階)  
東部 (吉田保育所隣)

【問】取手市子育て支援課 ☎74-2141  
詳細は市役所HP <https://www.city.toride.ibaraki.jp>

市立教育相談センター  
併設 適応指導教室「ひまわり」

小中学生と保護者のための教育相談センターです。  
・登校時刻になってもなかなか学校に向かえない  
・朝、不調や不安を訴える、休みが多い  
・「いじめ」などの不安や悩みをかかえている、他相談に当たっています。

【問】月～金 午前9時～午後4時30分  
教育相談センター ☎85-8742  
適応指導教室「ひまわり」 ☎85-8775  
詳細は市役所HP  
<https://www.city.toride.ibaraki.jp>

～絵本をとおして赤ちゃんとおしゃべり楽しいひとときを～

ブックスタート

対象：4か月児健診を受ける新生児と保護者  
内容：赤ちゃんの「ことばと心」を育てるためには、だっこの温かさの中でやさしく語りかけてもらう時間が大切だといわれています。「絵本」を介して、親と子の「ことば」と「心」が通う、かけがえのないひとときを応援します。説明時に絵本などをお渡しします。

【問】取手図書館 ☎74-8361 ふじしろ図書館 ☎70-8181  
取手図書館HP <https://www.toride-toshokan.jp>

移動サービス運転認定講習会 開催!(全2回)

運転ボランティアとして活動するには国土交通大臣が認定する「福祉有償運送講習」と「セダン等運転者講習会」を受講する必要があります。

【日時】 10月22日(土)、23日(日) 9:30～16:00  
【会場】 取手市福祉交流センター (取手市役所敷地内)  
【対象】 普通自動車1種免許以上を所持する68歳未満の方  
【受講料】 4,000円 (テキスト代含む)  
【お切】 10月7日(金)

※申込用紙にご記入の上、社協本所までお持ちください。  
【問】 取手市社協移送サービス係 ☎70-5221  
※申込用紙は社協本所にあります。(ホームページでもダウンロードできます。)

・デイサービス・ヘルパーステーション  
・ショートステイ・居宅介護支援事業所  
在宅介護でお困り事がございましたら  
お気軽にご相談ください

住み慣れた地域でいきいきと

茨城県取手市栢木 1342-2 お問い合わせ  
社会福祉法人エンゼル会 ☎297-82-7530  
藤代なごみの郷 介護スタッフ募集中!

社会福祉法人 朱白会  
特別養護老人ホーム・ルロシェ

デイサービス・ショートステイ  
利用受付中です。

お問い合わせはお気軽に  
〒300-1524 茨城県取手市神浦 646  
TEL:0297-85-4891 / FAX:0297-85-4416  
居宅介護支援事業所ルロシェ TEL:0297-85-4892

よりみちデイサービス

少人数で、ゆったり、のんびり  
一度遊びに来てください!!

縁側に「足湯」があり、  
ジェットが最高です!!

29年度本格開始の総合事業に向けて、地域の方々と一緒に  
多くの活動を試行中。頭も体も心も元気をキープ!

【ご見学・お問い合わせ・ご相談はお気軽に】  
よりみち 取手市桑原 6-3 (光明寺さんの裏)  
デイサービス 電話:0297-84-6408 担当:辻本

熊本地震義援金・大分県被災者義援金にご協力ありがとうございました

4月の発生直後より6月末日まで個人の皆様、法人の皆様、自治会の皆様、各地区公民館や公共機関等の募金箱設置のご協力を得て、たくさんの義援金をお預かりしました。義援金総額960,115円(茨城県共同募金会を通じて送金) 8月3日現在内訳 熊本県指定752,186円、大分県指定207,929円 皆様のご協力に心より感謝いたします。なお引き続き、熊本地震義援金は平成29年3月31日まで、大分県被災者義援金は平成28年9月30日まで受け付けております。(社協本所・藤代支所窓口のみ)



善意銀行



まごころをありがとうございました。

(平成28年5月1日～平成28年7月31日) 敬称略・順不同

☆寄付金(社会福祉のために)

Table listing donations from various groups like '藤代社交ダンス連合会' and '取手市ゴルフ愛好会' with their respective amounts.

☆いこいの場事業へ

Table listing donations to 'いこいの場' with amounts.

☆物品(高齢者事業、障がい者事業などのために)

Table listing donated items such as 'ポータブルトイレ' and '車いす' with their quantities.

☆障害者福祉センター「あけほの」「つつじ園」へ

Table listing donations to 'あけほの' and 'つつじ園' with amounts.

☆障害者福祉センター「あけほの」へ

Table listing donations to 'あけほの' with amounts.

☆「こども発達センター」へ

Table listing donations to 'こども発達センター' with amounts.

☆「つつじ園」へ

Table listing donations to 'つつじ園' with amounts.

☆「老人福祉センターあけほの」へ

Table listing donations to '老人福祉センターあけほの' with amounts.

☆NPO法人「スマイルクラブほほえみ」へ

Table listing donations to 'スマイルクラブほほえみ' with amounts.

☆特別養護老人ホーム「ふれあいの郷」へ

Table listing donations to 'ふれあいの郷' with amounts.

「使用済切手・使用済テレフォンカード」など

(有)光企業、匿名(2名)、興和不動産ファシリティーズ(株)Aチーム、取手母子寡婦福祉会、塚田佑子(2回)、阿部剣一、倫理研究所 取手支部、はとの会、中尾祥子、はぐるまの会

- 発行 社会福祉法人 取手市社会福祉協議会
編集 広報委員会/茨城県取手市寺田 5144-3
本所 TEL 0297 (72) 0603

URL:http://www.toride-shakyo.or.jp 藤代支所 TEL 0297 (83) 7341



Advertisement for '訪問医療マッサージ' (Home Medical Massage) by Leis, including contact info and a list of medical services.

Advertisement for 'ボランティア募集中' (Volunteer Recruitment) for a cafe, including dates and contact info.

Advertisement for '高齢者・障害者のための成年後見相談会(無料)' (Free Adult Guardianship Consultation for the Elderly and Disabled), including date and location.

Advertisement for '西間木病院' (Saiwaki Hospital) by Risho Kai, listing medical departments and contact info.

Advertisement for 'ヘルパーステーションおひさま' (Helper Station Ohisama) and '訪問看護ステーションにしまぎ' (Home Nurse Station Nishimagi), including photos of the buildings and contact info.